

ΟΙ ΠΡΑΞΕΙΣ

(Ιστορικό Αρχείο Κέρκυρας
Διάφοροι Συμβολαιογράφοι, Δεσμίδα 1, αριθμός 6)

1

φ. 1α' *

[] ἡγοῦν τῆς Ὑπεραγίας Θεοτόκου τοῦ Σκληπεροῦ μέ τήν βοήθεια τῶν ἄνωθεν γεγραμμένων. / ² Καί οὕτως ὠμολόγησαν. Ὑπὸ μαρτυρίας κυρ Βασίλη Καριανίτη καί Πιέρο Μωραῖτη / ³ καί Πέτρο Τζιλιμπάρη†.

2

Διαθήκη

24 Μαρτίου 1513

† ,αφιγ' ἡμέρα κδ' τοῦ Μαρτίου μηνὸς Ἰνδικτιῶνος Ιτῆς| α'. Ἐντὸς οἴκ(ον) τοῦ Ἰωάνν(η) Ἀρβανίτη|. Ἐγὼ Ἰωάννης Ἀρβανίτης ἐκ τοῦ χωρίου / ² τῶν Δουκάδων

* Παραθέτουμε το κείμενο των δύο πρώτων πράξεων του Αλεξάκη μεταγραφόμενο όπως ακριβῶς έχει στο χειρόγραφο. Η δεύτερη πράξη παρατίθεται μέχρι το στίχο 10:

1

[] ὑγοῦν τῆς ὑπεραγίας θαιοτόκου του σκληπερου με τήν βοήθεια των ἄνωθεν γεγραμμένων / ² καί) οὔτος ὠμολόγησαν. υπο μαρτηριας κηρ βασίλη καρηανήτη καί) πιερω μοραητη / ³ καί) πέτρο τζιλημπάρη: †

2

† αφιγ υμέρα κδ' του μαρτήου μινός ιν(δικτιῶνος) α' | εντος ὕκ(ον) του Ιω(άννη) αρβανήτη | ἐγὼ Ἰω(άνν)ης αρβανήτης εκ του χωρηό / ² τ(ῶν) δουκάδων ἐν ασθενήα δηνί περηπεσ(ών) καί) φωβηθῆς την του θανατου ἄωρων τέλοσ μι Ιπ(ώς)| / ³ εφνίδιοσ επλεθη μι θάνατος καί) τα ἐμά πράγματα αδιορθωτα μῖνουσιν ὅσ καί) ἀλλης / ⁴ πολλῆς τούτων συνέβηκεν θέλο καί) πιο διάταξην ης τα ἅπαντα μου πραγματα αφί Ινοι / ⁵ σιχώρησην πάσην χρηστιανῆς



ἐν ἀσθενείᾳ δεινῇ περιπεσὼν καὶ φοβηθεὶς τὴν τοῦ θανάτου ἄωρον τέλος μηπὼς / ³ αἰφνίδιος ἐπλέθῃ μοι θάνατος καὶ τὰ ἐμὰ πράγματα ἀδιόρθωτα μείνουσιν ὡς καὶ ἄλλοις / ⁴ πολλοῖς τοῦτον συνέβηκεν θέλω καὶ ποιῶ διάταξιν εἰς τὰ ἅπαντά μου πράγματα ἀφήνω / ⁵ συγχώρησιν πᾶσιν χριστιανοῖς. Ἐν πρώτοις ἀφήνω ἐν τῇ ἐκκλησίᾳ ἐν ᾗ μέλλω θαφῆναι τὸ / ⁶ μερτικόν μου ἀπὸ τῆς ἐλῆς ὅπερ ἔχω εἰς τοὺς Σκρισήλα, ἀφήνω καὶ τὸ χωράφιν εἰς τὰ Βρωμό / ⁷ νερα τὸ μερτικόν μου, ἀφήνω τῆς ἀναθρεφθῆς μου τῆς Νικολοῦς τὸ χωράφι μου εἰς τὸ / ⁸ περιβόλιν ὅσον καὶ οἶον ἐστὶ σὺν τὰ μέ τῆς δύο ἐλῆς ὅπερ ἔχω μέσα. Ἀφήνω τῆς καὶ μία δα / ⁹ μάλα χρονῶν β', στρώμα πηχῶν ιβ', κακάβι μαρτζελῶν β', καρατέλον α' μετρῶν / ¹⁰ γ', ταυρί α' χρονῶν β', ἀμπέλια ὅπου μοῦ ῥθαν ἀπὸ τοῦ ποτε ἀδελφοῦ μου τοῦ Φιλίππου. || ἔλαθέ μοι καὶ γύρισε ἐν φύ(λλον) ἡγοῦν εἰς τὰς ξήφυ | λλας | νὰ ἡύρῃς τὴν περίληψιν τῆς ρηθείσας διαθήκης||.

* / ¹¹ τὸ μερτικόν σεντόνι πηχῶν ιβ' συνμπάτων ὅλων καὶ τὴν εὐχὴν μου. Ἀφήνω τὴν συνβίον μου / ¹² τὴν Κωσταντίνα καὶ τὴν ἀναθρεφθῆ μου τὴν Νικολοῦ εἰς τὸ σπίτι μου καὶ εἰς τὰ πράγματά μου ἕως οὗ / ¹³ νὰ ῥθῇ καιρὸς νὰ ὑπαντρευθῇ ἡ Νικολοῦ νὰ μὴ τὴν διασείσῃ κανεὶς καὶ τὴν συνβίον μου τὴν ἀφήνω / ¹⁴ κυρὰ καὶ νοικοκυρὰ ἕως τέλους ζωῆς θῆς νὰ κυβρενᾷ καὶ ζωοτροφῇ τὰ παιδιά μου τόσον τὸ παιδί ὁ / ¹⁵ ποὺ ἔχω μετ' αὐτὴν α' γυναῖκαν ὡσάν τὸ παιδί ὅπου ἔχω μετ' αὐτὴν καὶ εἴ τι ποιήσῃ εἰς αὐτὰ νὰ τὸ βλέπῃ ὁ Θεὸς / ¹⁶ καὶ ἡ ψυχὴ τῆς καὶ ἂν αὕτῃ ἡθελήσῃ νὰ ὑπανδρευθῇ νὰ χῇ τὸ προικίον τῆς καὶ οὐχὶ ἄλλον. Εἰ<ς> δὲ τὰ ἅπαντά / ¹⁷ μου πράγματα, κινητά, ἀκίνητα καὶ αὐτοκίνητα, πάρεξι ἐκεῖνα ὅπου ἀφῆκα τῆς ἀναθρεφ / ¹⁸ θῆς μου τῆς Νικολοῦς, ἀφήνω ὕστατους κληρονόμους τὰ δύο μου παιδιά τὴν Εὐφροσύνην / ¹⁹ καὶ τὴν Σοφίαν, ἀφήνω τῆς συνβίος μου τῆς Κωσταντίνας ἐλαϊκὸν ριζάριν α' ὅπερ ἔχω εἰς / ²⁰ τῆς Στοῦρνες, ἀφήνω τὸν ἀνηψίον μου τὸν Γεώργη ἱπίτροπον εἰς τὰ ἅπαντά μου πράγματα / ²¹ καὶ εἰς τὰ παιδιά μου ἕως οὗ νὰ ῥθῇ εἰς νόμου λικίας καὶ ἀναθετῶ τὴν ψυχὴν μου εἰς τὴν ψυχὴν τους / ²² εἴ τι ποιήσῃ εἰς αὐτὰ νὰ τὸ ἰβλέπῃ ὁ Θεὸς καὶ ἡ ψυχὴ του. Καὶ οὕτως ὡμολόγησεν ὁ ἄνωθεν Ἰωάννης. / ²³ Ὑπὸ μαρτυρίας παπα-Καλοῦ Ἰωάννη Μουμούρη καὶ κύρ Νικόλα Πρετοῦ καὶ Βασίλη Πρετοῦ.†

ἐν πρώτῃς αφινω εν τη εκκλησία ἐν ο μελο θαφίνε το / ⁶ μερτηκῶν μου απο τες ελῆς οπερ ἔχω ης τους σκρισήλα αφινω κ(αί) το χοράφην ης τα βρομο / ⁷ νερα το μερτικῶν μου αφίνω της αναθρευθῆς μου της νικολους τό χωράφη μου ης το / ⁸ περιβώλην ὅσων κ(αί) ὡς ἐστὶ σὺν τα με τες δύο ελῆς ὅπερ εχω μέσα αφίνω της κ(αί) μία δα / ⁹ μαλλα χρονῶν β στρωμα πιχῶν ιβ κακάβη μαρτζελῶν β' καρατέλων α' μετρόν / ¹⁰ γ' ταυρή α' χρονῶν β' ἄμπέλια ὅπου μούρ-θαν ἀπο του ποτε αδελφου μου του φιλίπου ...

* Το παρακάτω κείμενο που αποτελεί συνέχεια της πράξεως ἔχει γραφεῖ στο φύλλο 3α' ανάμεσα στις πράξεις αριθ. 9 και 10 και περικλείεται μέσα σε ορθογώνιο πλαίσιο.

